Пакулова Татьяна Вячеславовна
канд. пед. наук, доцент
Продашанова Наталья Маратовна
магистрант

ФГБОУ ВО «Благовещенский государственный
педагогический университет»
г. Благовещенск, Амурская область

ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ДЕТЕЙ С ЯЗЫКОВЫМИ БАРЬЕРАМИ В ДОО

Аннотация: *в статье рассматривается педагогическое сопровождение дошкольников с языковыми барьерами. Целью сопровождения является не механическое наращивание словаря, а включение ребёнка в общение и совместную деятельность со сверстниками и взрослыми. Раскрыты принципы индивидуализации, охарактеризованы диагностические инструменты и критерии оценки, описана последовательность этапов сопровождения. Обоснован комплексный подход, учитывающий речевые возможности ребёнка и его потребность в социальном взаимодействии.*

Ключевые слова: *дошкольная образовательная организация педагогическое сопровождение, языковая адаптация, индивидуализация образования, билингвальные дети, семья, педагогическая диагностика, речевое развитие.*

В настоящее время в дошкольных организациях наблюдается увеличение количества детей, для которых язык образовательной среды является неродным или недостаточно освоенным. Основной вопрос заключается в том, каким образом организовать педагогическое сопровождение так, чтобы оно помогало ребёнку понимать окружающих, постепенно использовать речь самому и включаться в общую деятельность группы.

Педагогическое сопровождение – это помощь, которая меняется по мере потребностей ребёнка. При языковых барьерах её цель – обеспечить участие в

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

общении: понимание обращений, выражение намерений, взаимодействие с партнёрами. Освоение словаря – это часть сопровождения, но не главный результат: знание слова не гарантирует его использование, если ребёнок не умеет включиться в деятельность или боится негативной реакции.

С позиции культурно-исторической теории Л. С. Выготского поддержка взрослого помогает выполнять действия, пока недоступные самостоятельно. Важно фиксировать не только ответ ребёнка, но и вид помощи, который его обеспечил: образец фразы, жест, выбор по картинкам. Цель сопровождения определяют исходя из того, какая поддержка уже достаточна для участия; многократное повторение одной подсказки без проверки самостоятельности мешает оценить прогресс.

Согласно деятельностному подходу А. Н. Леонтьева, освоение действия связано с его мотивом и условиями – поэтому планируют конкретные ситуации (попросить помощи, пригласить к игре). Речевую модель легче освоить, когда партнёр реагирует на неё действием. Это не отменяет работы над звуковой и грамматической стороной речи, но требует связывать её с реальным общением.

А. В. Запорожец подчёркивал важность обогащения возрастных видов деятельности (игры, конструирования, восприятия сказок, экспериментирования). Поэтому в сопровождении важно сохранять естественную для дошкольника форму.

Языковой опыт семьи – это ресурс развития (Л. Бержерон-Морин, Б. Пелеман, Х. Хулпиа), поэтому сопровождение включает взаимодействие с родителями и согласование педагогических действий. Методика общения в типовых ситуациях и играх-диалогах (И. Д. Емельянова) помогает выстроить помощь по связанным направлениям, различая индивидуальные речевые задачи и общие условия жизни группы. Результативность сопровождения определяют по реальным изменениям в участии ребёнка, а не только по объединению специалистов.

Для планирования сопровождения описывают языковую ситуацию ребёнка: у родителей выясняют языки общения, время знакомства с русским, привычные

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

способы коммуникации в семье. В группе наблюдают, как ребёнок понимает обращения, выполняет инструкции, проявляет инициативу в игре. Сведения сопоставляют: молчание со взрослым может сочетаться с самостоятельными репликами в деятельности, но одной ситуации недостаточно для выбора маршрута помощи.

Методики О. С. Ушаковой и Е. М. Струниной помогают уточнить доступный ребёнку речевой материал и трудности его применения (словарь, грамматика, связная речь). Важно учитывать и другие языки семьи. Оценка только на русском языке не отражает общего речевого развития ребёнка.

Для анализа рассказа можно применять методику MAIN (в т. ч. на разных языках), русскую редакцию которой подготовила Н. Гагарина. Данные методики дополняют наблюдения, но в полной мере не показывают, как ребёнок общается со сверстниками.

В нашем исследовании педагогическая карта структурирует наблюдения по четырём сторонам адаптации: понимание речи, речевая активность, инициативность, эмоциональная реакция. Полезнее фиксировать эпизоды: дата, партнёр, обращение взрослого, действие и высказывание ребёнка, подсказка, результат.

Игровые пробы проводят в привычных условиях («Магазин», сборка постройки): сначала проверяют выполнение поручения без наглядной подсказки, затем при необходимости добавляют показ. Оценивают пассивный и активный словарь, роль жестов и реакцию на ответ партнёра.

Анализ продуктов деятельности позволяет определить тему для беседы, а не диагноз: например, если ребёнок не описал постройку по-русски, это не говорит о слабости замысла. Итог диагностики формулируют как конкретную образовательную потребность (например, помощь в понимании двух последовательных действий или в обращении к сверстнику). При устойчивых трудностях вопрос обсуждают с профильными специалистами и родителями.

Сопровождение строится вокруг конкретной ближайшей цели (например, попросить предмет в игре), а не общей задачи «развивать речь». Задачи и по-

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

мощь подбирают индивидуально; в плане фиксируют ситуацию, доступный ответ, действия взрослого и признак самостоятельности.

Роли специалистов распределяют по потребностям ребёнка: воспитатель встраивает поддержку в жизнь группы, логопед уточняет речевые трудности, психолог определяет особенности контакта.

При затруднении дают время на попытку, затем минимальную подсказку; при непонимании добавляют предмет, картинку или показ. В карте наблюдения отмечают, какая помощь сработала. Требования взрослых согласовывают, но не унифицируют.

Используют ориентиры (например, цикл «Говорим и понимаем вместе»: понимание речи, словарь, бытовые модели, расширение фразы), сохраняя индивидуальный темп.

Среда поддерживает ребёнка: визуальное расписание, картинки, карточки просьбы с постепенной проверкой потребности в наглядности.

В совместной деятельности распределяют роли, дифференцируют речевые требования, не закрепляют «переводчика»; ответственность за поддержку у воспитателя.

В режимных моментах, играх и чтении применяют устойчивые обращения, паузы, короткие вопросы; участие взрослого сокращают по мере удержания детьми последовательности, вмешиваясь при непонимании.

Психологическое принятие: ошибка не становится публичной проверкой, домашний язык не запрещают, помощь дают до готовности. По итогам периода анализируют записи и решают, как двигаться дальше; при отсутствии прогресса пересматривают инструкции, партнёров и регулярность контакта с языком.

Семья участвует в определении целей сопровождения: родители делятся трудными ситуациями, а педагог – наблюдаемыми эпизодами; вместе согласуют ближайшую задачу. Переход дома только на русский не требуется: поддержку подбирают с учётом языковых возможностей семьи.

Для связи сада и дома используют мини-словарик (несколько слов и до пяти бытовых фраз): родители обсуждают значение на домашнем языке, приме-

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

няют русскую фразу в игре. Для беседы берут семейные фото, рисунки, знакомые книги; личные материалы предоставляют добровольно. Если родители не владеют русским, они поддерживают рассказ на родном языке, а воспитатель позже ведёт русскоязычную беседу с опорой на понятные изображения.

Обратная связь должна быть конкретной и конфиденциальной: педагог отмечает, какая просьба стала самостоятельной, где ещё нужна подсказка. Педагогическое сопровождение – это обмен сведениями, а не односторонняя выдача заданий.

Последовательность педагогического сопровождения можно представить следующим образом: выявить потребность → согласовать цель → создать поводы для общения → провести повторное наблюдение с учётом помощи.

Критериями оценки выступают: понимание инструкции без лишней опоры, самостоятельная просьба, инициатива, сохранение взаимодействия при затруднении, перенос фразы на другого партнёра. Повторение слов учитывают, но не ставят во главу угла. Повторную диагностику проводят в сопоставимых условиях, фиксируя сложность инструкции, вид помощи и возможности проявить инициативу.

Помощь уменьшают по мере роста самостоятельности ребёнка, а не по календарному плану. Согласованные действия взрослых сохраняют доступный уровень требований; семья участвует через обмен наблюдениями и посильные домашние действия без обесценивания родного языка.

Таким образом, педагогическое сопровождение детей с языковыми барьерами в ДОО должно быть ориентировано не на формальное наращивание словарного запаса, а на реальное включение ребёнка в общение и совместную деятельность. Эффективность обеспечивается за счёт индивидуального подхода, опоры на научно обоснованные подходы, комплексной диагностики, согласованной работы команды специалистов, поддержки среды и дифференцированной наглядности, партнёрства с семьёй.

Такая модель соответствует требованиям ФГОС ДО и ФОП ДО к индивидуализации образования и сотрудничеству с семьёй, обеспечивая эмоциональ-

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

ное благополучие ребёнка и постепенное расширение его коммуникативных возможностей в русскоязычной среде.

Список литературы

1. Выготский, Л. С. Мышление и речь : психологические исследования / Л. С. Выготский. – Москва ; Ленинград : Соцэкгиз, 1934. – 324 с.

2. Емельянова, И. Д. Коммуникативно-речевое развитие старших дошкольников с неродным русским языком в условиях русскоязычной среды детского сада / И. Д. Емельянова // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2024. – Т. 9. – С. 794–802.

3. Пакулова, Т. В. Подготовка воспитателей детских садов к организации социального взаимодействия с семьями воспитанников / Т. В. Пакулова // Лучшие практики ведущих вузов в фокусе сравнительно-педагогических исследований: достижения, проблемы, перспективы: материалы междунар. науч.-практ. конф. – Благовещенск : Изд-во БГПУ, 2024.

4. Федеральная образовательная программа дошкольного образования: утв. приказом Минпросвещения России : от 25.07.2023 №574.

5. Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования: утв. приказом Минобрнауки России : от 17.10.2013 №1155.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)